LIETUVOS KARTINGO FEDERACIJA

PAPILDOMI NUOSTATAI

ATVIROS KARTINGO VARŽYBOS „ŽIEMOS TAURĖ“, 2025
3 ETAPAS

SUPPLEMENTARY REGULATIONS

OPEN KARTING RACE “WINTER CUP”, 2025
ROUND 3

08 - 09 / 02 / 2025, SMALININKAI

SĄVOKOS	DEFINITIONS
Smalininkų kartodromas (toliau - kartodromas) Kartų lenktynių trasa su visais komplekso pastatais ir statiniais esančiais adresu Stoties g. 13, Smalininkai, Lietuva.	**Smalininku kartodromas (next – kartodrom)** A kart racing circuit along with all the buildings and structures belonging to the complex, located in Stoties g. 13, Smalininkai, Lithuania.
Trasa Vienos krypties kelio eismas, priklausantis Kartodromo kompleksui, kurio paskirtis – suteikti galimybę sportuoti Kartais bei ugdyti saugaus vairavimo įgūdžius.	**Track** A one-way traffic road belonging to the composition of Kartodrom whose purpose is providing the possibility of engaging in Karts and the safe development of driving skills and technique.
Dalyvių parkas Asfaltuota danga besiribojanti su Uždaru parku ir visais Kartodromo komplekso pastatais bei statiniais, kurioje išsidėstę Dalyviai ir visa jų įranga.	**Paddock** An asphalted area bordering the Parc Ferme and the Kartodrom structures where the competitors and their equipment are allocated.
Remonto zona Asfaltuota kelio danga esanti tarp Uždaro parko ir Lenktynių trasos, kur galimas (laikinas) Karto remontas.	**Repair area** An asphalted part of the Track situated between the main straight of the Track and the Parc Ferme, where can (temporary) repair the kart.
Išsirikiavimo aikštelė (Pre-Grid) Tai aikštelė (ne trasoje), kurioje vairuotojai ruošiasi klasės važiavimui ir po teisėjo leidimo išvažiuoja į trasą.	**Assembly area (Pre-Grid)** It's a area (not at the track), which drivers get ready for driving and after the signal of the judge leaves the area .
Žiūrovų zona Kartodromo komplekso dalis, kuria gali naudotis žiūrovai ir stebėti veiklą trasoje.	**Spectators area** An area belonging to the composition of Kartodrom that can be accessed by the spectators for observing the activities on the Track.
Trasos teisėjai Varžybų oficialūs asmenys, kurie informuoja ar duoda instrukcijas dalyviams trasoje lenktynių ar po jų metu.	**Track Official** A Competition official who informs or instructs the Competitors on the Track during the race, prior to the race or following the race.
Organizatorius Asmenys organizuojantys varžybas, kurios vykdomos vadovaujantis šiais nuostatais.	**Organizer** The person organizing the Competitions to be held on the basis of these instructions.
Organizatoriaus personalas Įgalioti Organizatoriaus asmenys, kurie turi teisę duoti instrukcijas varžybų dalyviams.	**Organizer personnel** Authorized personnel of the Organizer who have the right to issue orders on behalf of the Organizer.
Komandos vadovas Asmuo atstovaujantis varžybų dalyvį varžybose.	**Team leader** Representative of an athlete participating in the Competition.
Varžybos Šių nuostatų pagrindu organizuojamas kartingų sporto renginys, kuris prasideda nuo to momento, kai varžybų dalyvis yra oficialiai užregistruojamas į varžybas iki varžybų apdovanojimo ceremonijos pabaigos.	**Competition** A karts event organized on the basis of these regulations, which starts from the moment the participant has officially registered for the Competition till the end of the prize giving ceremony.
Sportinis protestas Varžybų dalyvio pateiktas skundas dėl kito dalyvio elgesio varžybų metu.	**Sporting protest** A complaint submitted by a Competitor in writing concerning the behavior of another Competitor during the Competition.
Techninis protestas Varžybų dalyvio pateiktas skundas dėl kito dalyvio naudojamos technikos varžybų metu.	**Technical protest** A complaint submitted by a Competitor in writing concerning the technical solution used by another Competitor
Oficiali pranešimų lenta Vieta, kaip nurodyta šių Papildomų nuostatų 3.6 straipsnyje, kur yra skelbiama oficiali varžybų informacija. Informacija įsigalioja nuo jos paskelbimo momento oficialioje pranešimų lentoje.	**Official notice board** The place, as specified in Article 3.6 of these Supplementary Regulations, where official competition information is published. The information takes effect from the moment of its publication on the official notice board.

LIETUVOS KARTINGO FEDERACIJA

1.	BENDROSIOS NUOSTATOS	1.	GENERAL CONDITIONS
Kalba Oficialus Papildomų Nuostatų tekstas yra lietuvių kalba. Oficiali lenktynių kalba – lietuvių. Kilus ginčams dėl interpretavimo, tik tekstas lietuvių kalba laikomas oficialiu autentišku tekstu. Taisyklių vertimas į kitas kalbas yra tik informatyvaus pobūdžio ir nėra šių taisyklių dalis.		**Language** The final text of these Supplementary Regulations shall be the Lithuanian version, which will be used, should any dispute arise as to their interpretation. Headings in this document are for ease of reference only and do not form part of these Supplementary Regulations. The Competition language shall be Lithuanian.	
1.1	Varžybos vykdomos vadovaujantis šiais normatyviniais dokumentais: ✓ Lietuvos automobilių sporto kodeksu ✓ FIA Karting bendrosiomis nuostatomis ✓ Lietuvos kartingo sporto taisyklėmis ✓ Atvirų kartingo varžybų „Žiemos taurė“ taisyklėmis ✓ Varžybų papildomais nuostatais ✓ Varžybų techniniais reikalavimai	1.1	The Competition shall be organized in compliance with the following rules and regulations: ✓ Lithuanian automobile sporting code ✓ FIA Karting general prescriptions ✓ Lithuanian karting sporting regulations ✓ Open karting race “Winter Cup” sporting regulations ✓ Supplementary regulations of the Competition ✓ Technical regulations of the Competition
1.2	**Varžybų statusas** Varžybos yra registruotos ir įtrauktos į LKF sporto varžybų kalendorių kaip: Atviros kartingo varžybos „Žiemos Taurė“ 2025, 3 etapas	**1.2**	**Status of the Competition** The Competition is officially registered in the calendars of the LKF: Open karting race “Winter Cup”, Round 3, 2025
2.	**ORGANIZACIJA**	**2.**	**ORGANIZATION**
2.1	**Varžybų Organizatorius**	**2.1**	**Organizer of the Competition**
Pavadinimas: Įmonės kodas: Adresas: Kontaktinis asmuo: Telefonas: E-mail: Tinklapis: Facebook:	MB TAURO LINIJA 304166353 Parko g. 17-7, 74224 Smalininkai, Lietuva Taurimas Staniulis +370 655 49233 taurasmax@gmail.com - www.facebook.com/Smalininkukartodromas	Name: Company ID Address: Contact person: Telephone: E-mail: Web: Facebook:	MB TAURO LINIJA 304166353 17-7 Parko st., 74224, Smalininkai, Lithuania Taurimas Staniulis +370 655 49233 taurasmax@gmail.com - www.facebook.com/Smalininkukartodromas
2.2	**Organizatoriaus atstovas**	**2.2**	**Head of Organising**
Taurimas Staniulis	+370 655 49233	Taurimas Staniulis	+370 655 49233
2.3	**Oficialūs asmenys**	**2.3**	**Main Officials**
Varžybų komisaras Varžybų direktorius Techninis ekspertas Laiko matavimas	Marius MIKUŠEVIČIUS Marius MIKUŠEVIČIUS Ąžuolas ŽADEIKA RG Timing	Steward Race Director Technical expert Timekeeping	Marius MIKUSEVICIUS Marius MIKUSEVICIUS Azuolas ZADEIKA RG Timing
3.	**VARŽYBŲ CHARAKTERISTIKA**	**3.**	**INFORMATION OF THE COMPETITION**
3.1	**Trasa**	**3.1**	**Circuit**
Adresas: Tinklapis: Telefonas: Trasos ilgis : Važiavimo kryptis: (Pole) pozicija: Važiavimo laikas: Trasos schema:	Stoties g. 13, Smalininkai 74222, Lietuva - +370 655 49233 1000 metrų prieš laikrodžio rodyklę renkasi pats lyderis Priedas Nr.1 Priedas Nr.2	Address: Web: Phone: Track length: Driving direction: Pole position: Time of Race: Circuit scheme:	13 Stoties st., 74222, Smalininkai, Lithuania - +370 655 49233 1000 meters anti-clockwise by the leader's choice Appendix No.1 Appendix No.2
3.2	**Varžybų tvarkaraštis** Priedas Nr.1	**3.2**	**Time Schedule of the Competition** Appendix No.1
3.3	**Kategorijos**	**3.3**	**Categories**
3.3.1	Žiemos Taurė: WINTER MICRO, WINTER MINI, WINTER HOBBY, WINTER OPEN JUNIOR, WINTER OPEN SENIOR, CRAB	3.3.1	Winter Cup: WINTER MICRO, WINTER MINI, WINTER HOBBY, WINTER OPEN JUNIOR, WINTER OPEN SENIOR, CRAB

3.3.2 Esant poreikiui galimas papildomų kategorijų suformavimas pvz: WINTER OPEN GEARS, WINTER OPEN NO GEARS, RETRO ir kitos.	3.3.2 In case of demand it is possible to make additional classes : WINTER OPEN GEARS, WINTER OPEN NO GEARS, RETRO and etc.
3.4 Techninė komisija Laikas: Priedas Nr.1 Vieta: šalia išvažiavimo į trasą	**3.4 Technical check** Time: Appendix No.1 Location: near the exit to the track
3.5 Brifingas (su Pareiškėjais ir Vairuotojais) Laikas: Priedas Nr.1 Vieta: šalia išvažiavimo į trasą	**3.5 Briefing (with the Entrants and Drivers)** Time: Appendix No.1 Location: near the exit to the track
3.6 Oficiali pranešimų lenta **Preliminarūs rezultatai (gyvai)** Nuoroda: https://speedhive.mylaps.com/LiveTiming **Oficialūs varžybų Dokumentai, Sprendimai ir Rezultatai** Sportity: 2025ZT3 **Informacija dalyviams** WhatsApp: LIETUVOS KARTINGO SEZONAS	**3.6 Official notice board** **Provisional results (online)** Link: https://speedhive.mylaps.com/LiveTiming **Official race Documents, Decisions and Results** Sportity: 2025ZT3 **Information to the Participants** WhatsApp: LIETUVOS KARTINGO SEZONAS
3.7 Padangos 3.7.1 Padangas leidžiama įsigyti patiems arba pas tiekėją. Pavadinimas: MB Visada pirmas Baltic Karting Academy Adresas: Saulės g. 30-6, 51366, Kaunas, Lietuva Įmonės kodas: 304832271 Kontaktinis asmuo: Virginija Grabliauskė Telefonas: +370 699 43651 E-mail: info@baltickartingcademy.lt Kaina: 205,- EUR (1 KPL)	**3.7 Tires** 3.7.1 Tires can be purchased independently or from the supplier. Name: MB Visada pirmas Baltic Karting Academy Address: 30-6 Saules st., 51366, Kaunas, Lithuania Company ID 304832271 Contact person: Virginija Grabliauske Telephone: +370 699 43651 E-mail: info@baltickartingcademy.lt Price: 205,- EUR (1 SET)
3.7.2 Padangos privalo būti pažymėtos techninės komisijos. Laikas: Priedas Nr.1 Vieta: šalia išvažiavimo į trasą	3.7.2 The tires must be marked by the Scrutineering. Time: Appendix No.1 Location: near the exit to the track
4. REGISTRACIJA Į VARŽYBAS	**4. SPORTING CHECKS**
4.1 Visi Vairuotojai dalyvaujantys varžybose privalo turėti galiojančias LKF arba kitos šalies (ASF) išduotas Vairuotojo licencijas.	4.1 All Competitors must have valid license of drivers (issued LKF or other ASN).
4.2 Registracija į varžybas Nuoroda: www.kartingas.lt/en/registracija Pradžia: 27/01/2025 Pabaiga: 09/02/2025 (Priedas Nr.1) Dalyvių sąrašas: sportity	**4.2 Registration to Competition** Link: www.kartingas.lt/en/registracija Opening date: 27/01/2025 Closing date: 09/02/2025 (Appendix No.1) Entry List: sportity
4.3 Administracinė komisija (sekretoriatas) Vieta: Pastatas šalia išvažiavimo į trasą Registracijos metu Komandos atstovas turi pateikti: ✓ Dalyvio paraišką ✓ Vairuotojo licenciją (arba vienkartinė) ✓ Pareiškėjo licenciją	**4.3 Sporting checks (secretariat)** Location: building near the exit to the track During Sporting Checks the Team's Representative must present: ✓ Entry form ✓ Licence of the Driver (or one-time pass) ✓ Licence of the Entrant
4.4 Pateikdamas dalyvio paraišką, dalyvis patvirtina, kad: ✓ laikysis visų varžybų taisyklių ir nuostatų; ✓ Kartas atitinka savo klasės techninius ir saugumo reikalavimus; ✓ dalyvis (jo atstovas) atsako už chronometravimo daviklio praradimą ar sugadinimą;	4.4 By submitting a participation application, the Competitor represents and warrants that: ✓ it undertakes to comply with the rules and regulations of the competition; ✓ the competing kart corresponds to the technical conditions, and requirements of the respective categories; ✓ the Competitor (his representative) shall be liable for the loss of or damage to the timing transponder;

✓ dalyvis (jo atstovas) supranta, kad jo dalyvavimas kartingų sporte kelia pavojų jo gyvybei ir sveikatai bei jo naudojamai įrangai, tačiau vis tiek sutinka dalyvauti varžybose savo atsakomybe. Organizatorius, organizatoriaus komandos personalas, trasos savininkas ir trasos savininko komandos personalas nėra atsakingi už nelaimingus atsitikimus ir bet kokias jų pasekmes. Dalyvis (jo atstovas), paminėtus asmenis, iš anksto atleidžia nuo bet kokios atsakomybės už patirtus nuostolius, kurie gali atsirasti varžybų metu; ✓ dalyvis įsipareigoja turėti tinkamą ir galiojantį draudimą nuo nelaimingų atsitikimų, kuris gali būti reikalingas varžybose, nutikus nelaimingam atsitikimui;	✓ the Competitor (his representative) understands that participating in Karting competitions poses a hazard for their life and health as well as the equipment to be used, but nevertheless agrees to participate in the competitions at their own liability. The Organizer, the team members of the Organizer, the track owner and the team members of the track owner shall not be liable for any possible accidents and the consequences thereof. The Competitor (his representative) shall discharge the aforesaid persons from any liability for any losses that may occur during the Competition; ✓ the Competitor undertakes to have an appropriate and valid accident insurance policy which might be necessary in case of accident during Competition;
4.5 Startinis mokestis 4.5.1 100 EUR 4.5.2 Startinis mokestis už etapą mokamas vietoje grynais registracijos metu arba sumokamas pavedimu į organizatoriaus nurodytą sąskaitą.	**4.5 Entry fee** 4.5.1 100 EUR 4.5.2 Entry fee should be paid in cash at the registration or by bank transfer before the event.
Gavėjas: MB TAURO LINIJA Įmonės kodas: 304166353 Sąskaitos nr.: LT98 4010 0510 0361 4501 Bankas: LUMINOR Bankas	Company: MB TAURO LINIJA Company ID 304166353 Account no.: LT98 4010 0510 0361 4501 Bank: LUMINOR Bank
5. DRAUDIMAS	**5. INSURANCES**
5.1 Varžybos yra apdraustos Renginio organizatoriaus civilinės atsakomybės draudimu.	5.1 The Competition is insured “Civil liability insurance of the event Organizers".
5.2 Trasoje važiuojančių dalyvių civilinę atsakomybę dėl tretiesiems asmenims incidento metu padarytos žalos asmeniui ir/ar turtui, atsiradusios kaip incidento pasekmė, apdraudžia Organizatorius.	5.2 On the track civil liability of third parties during the incident for the person and / or property arising as a result of the incident must be insured by the Organizer.
5.3 Varžybose dalyvaujantys Vairuotojai nėra laikomi trečiaisiais asmenimis vienas kito atžvilgiu.	5.3 Drivers participating in the race are not considered to be third parties in relation to each other
6. PROTESTAI IR APELIACIJOS	**6. PROTEST AND APPEALS**
6.1 Sporto komisaro ar Varžybų direktoriaus sprendimai įsigalioja nuo jų paskelbimo oficialioje pranešimų lentoje (Sportity) momento.	6.1 The decisions of the Steward or the Race Director take effect from the moment they are announced on the official notice board (Sportity).
6.2 Protestai teikiami pagal Kodekso 13 straipsnio nuostatas. Protesto mokestis – 200 EUR. Protestas dėl techninių reikalavimų neatitikimo, jei reikia ardyti karto mazgus, paduodamas su 500 EUR mokesčiu.	6.2 Protests shall be prepared and submitted in accordance with Article 13 of Code. Protest amount – 200 EUR. Protest amount – 500 EUR, when the protest is related to the inconformity of the Kart with the Technical regulations of the respective class.
6.3 Jei protestas yra atmestas, tačiau jo analizės išlaidos viršija taisyklėse nurodytą protesto teikimo mokestį, protesto davėjas privalo apmokėti susidariusį skirtumą.	6.3 If the protest is denied and expenditures for protest analysis exceed those defined in the Regulations, the protester must pay the difference.
6.4 Patenkinus protestą, mokestis yra grąžinamas protesto teikėjui. Jei protestas atmetamas, mokestis negrąžinamas ir lieka Organizatoriaus dispozicijoje.	6.4 Upon the satisfaction of a protest, the security paid by the person who submitted the protest shall be returned. Upon non-satisfaction of the protest, the security shall not be refunded and remains at Organizer`s disposal.
6.5 Apeliacija teikiama pagal Kodekso 15 straipsnio nuostatas. Apeliacijos mokestis – 500 EUR.	6.5 Appeal shall be prepared and submitted in accordance with Article 15 of the Code. Appeal amount – 500 EUR.
7. APDOVANOJIMAI	**7. PRIZE GIVING CEREMONY**
7.1 Apdovanojimai vyks pagal varžybų tvarkaraštį.	7.1 The prize giving ceremony shall take place in accordance with the official timetable of the Competition.
7.2 Kiekvienos kategorijos prizininkai privalo dalyvauti apdovanojimų ceremonijoje.	7.2 It shall be compulsory for the winners of each categories to participate in the prize giving ceremony.
7.3 Apdovanojimų ceremonijoje Vairuotojai privalo vilkėti sportinius kombinezonus. Nevilkint sportinio kombinezono ar nedalyvaujant apdovanojimų ceremonijoje gali būti paskirta 100 EUR bauda.	7.3 Wearing the racing suit during the award ceremony shall be mandatory. Upon not wearing the racing suit or being absent from the award ceremony, a fine of EUR 100 can be imposed on the Competitor.

7.4	Kiekvienos kategorijos prizininkai (1, 2 ir 3 vietos) bus apdovanoti Organizatoriaus trofėjais.	7.4	Trophies to the top 3 drivers of each categories.
8.	**PAPILDOMA INFORMACIJA**	**8.**	**SUPPLEMENTARY CONDITIONS**
8.1	**Laisvos treniruotės** 08/02/2025 (Šeštadienis) 60 EUR Tvarkaraštis Priedas Nr.1	**8.1**	**Free practices** 08/02/2025 (Saturday) 60 EUR Timetable Appendix No.1
8.2	Poilsio laikas: (18:00 – 09:00)	8.2	Rest time: (18:00 – 09:00)
8.3	Griežtai draudžiama rūkyti ar naudoti priemones, kurios gali sukelti ugnį Dalyvių Parko, Uždaro Parko, Išsirikiavimo aikštelės ir Starto aikštelės zonose bei visoje trasoje. Pažeidėjui gali būti skirta 100 EUR bauda ir jis gali būti pašalintas iš trasos. Speciali vieta suvirinimo darbams ir rūkymo zonos bus nurodytos Organizatoriaus.	8.3	Il is strictly forbidden to smoke or to use any device risking to provoke fire in the Paddock area, the Parc Fermé, the Assembly Area, on the starting grid or on the track (along the course). Offenders may be penalized by a fine of 100 EUR and may be thrown out of the circuit. A special location for welding and a «smoking» zone will be provided for by the Organizer.
8.4	Techniniam komisarui tikrinant karto atitikimą techniniams reikalavimams gali dalyvauti tik vienas aptarnaujantis Mechanikas.	8.4	Only one Mechanic could participate at Karting inspection by Chief scrutineer
8.5	Bandytis starto procedūrą trasoje yra draudžiama.	8.5	The start procedure to try on the track is forbidden.
8.6	Kartingo triukšmo lygis ribojamas iki 108 dB. www.fiakarting.com/news/noise-limitation-and-control-in-karting-direction	8.6	Karting noise limit is 108 dB. www.fiakarting.com/news/noise-limitation-and-control-in-karting-direction
8.7	Vairuotojui finišuojant yra draudžiama paleisti kartingo vairą abejomis rankomis. Tai bus laikoma kaip nesaugus vairavimas ir paskirta 100 EUR bauda.	8.7	When driver finishing, it is forbidden to release the kart steering wheel with both hands. This will be considered unsafe driving and a penalty will be issued 100 EUR fine.
	PRIEDAI Priedas Nr.1 Tvarkaraštis Priedas Nr.2 Trasos schema		**APPENDICES** Appendix No.1 Timetable Appendix No.2 Circuit scheme
	PARUOŠTA : Varžybų organizatorius Atstovas Tauras STANIULIS 27 / 01 / 2025		SUDERINTA : Lietuvos kartingo federacija Generalinė sekretorė Brigita VAZGYTĖ 27 / 01 / 2024